



Victorian Certificate of Education

2009

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Figures

Words

Letter

--

VIETNAMESE

Written examination

Monday 16 November 2009

Reading time: 11.45 am to 12.00 noon (15 minutes)

Writing time: 12.00 noon to 2.00 pm (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

Section	Number of questions	Number of questions to be answered	Number of marks	Suggested times (minutes)
1 – Part A	2	2	15	30
– Part B	1	1	15	
2 – Part A	1	1	20	40
– Part B	1	1	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **Assessment criteria** on page 17.

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

SECTION 1 – Listening and responding**Instructions for Section 1 – Part A****Texts 1 and 2, Questions 1 and 2**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Question 1

- a. When will Lan's family go to Vietnam?

_____ 1 mark

- b. Tick (✓) the correct answer.

How will Lan's family travel?

- by plane using Express Vietnam
 by plane using Vietnam Airlines
 by bus, train and plane
 by plane using Qantas

1 mark

You may make notes
in this space.

TEXT 2 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 2

a. When and why did Hạnh decide to become a doctor?

2 marks

b. List three subjects that Hạnh studied in Year 12, her final year of school.

- _____
- _____
- _____

3 marks

c. Which program is Hạnh participating in currently?

1 mark

d. What two reasons does Hạnh give for enjoying the program?

2 marks

e. Identify the two differences between Hạnh’s and Tuấn’s career interests.

2 marks

f. According to Hạnh, how can people achieve a happier life?

1 mark

g. What evidence in the text suggests that Hạnh is following her own ideas on how to achieve a happier life?

2 marks

Total 15 marks

Instructions for Section 1 – Part B

Text 3, Question 3

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in **VIETNAMESE**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 3 – Answer the following questions in full sentences in **VIETNAMESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 3

- a. What does Hoàng think when he is asked to be the best man at his friend's wedding and why does he think that way?

Hoàng nghĩ gì khi được mời làm phù rể và tại sao anh ấy lại nghĩ như vậy?

- b. According to Vietnamese traditions, what are the main aims of a Vietnamese marriage?

Theo truyền thống của người Việt, mục đích chính của việc hôn nhân là gì?

- c. Identify the gifts that are given as part of Vietnamese engagement and wedding ceremonies.

Kể ra những đồ vật trong Lễ Hỏi và Lễ Cưới của người Việt.

- d. Identify two responsibilities of the best man.

Kể ra hai trách nhiệm của người phù rể.

- e. What evidence in the dialogue suggests that Kim knows a great deal about Vietnamese wedding ceremonies?

Những dẫn chứng nào trong bài đàm thoại cho thấy rằng Kim hiểu biết rộng về nghi thức hôn nhân của người Việt?

Total 15 marks

You may make notes in this space.

**END OF SECTION 1
TURN OVER**

SECTION 2 – Reading and responding**Instructions for Section 2 – Part A****Text 4, Question 4**

Read the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 4 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Nguồn Năng Lượng Mới

Nha Trang 19/12/2008

Các nhà khoa học đều đồng ý phải giảm số lượng tiêu thụ nhiên liệu bằng cách tái cấu trúc phương pháp sản xuất năng lượng.

Một số biện pháp như cách nhiệt, dùng xe công cộng, sử dụng bóng đèn điện tiết kiệm năng lượng có thể giảm thiểu việc đốt nhiên liệu chứa nhiều khí các-bo-níc. Tuy nhiên về lâu về dài, dân số thế giới tăng, cộng với mức sống cao hơn, những biện pháp này sẽ không đủ để cung ứng nhu cầu tiêu thụ nhiên liệu của toàn thế giới.

Những thí nghiệm đang được tiến hành trong phòng thí nghiệm trên thế giới rất quan trọng. Những kỹ sư ở Đức vừa mới sáng chế ra loại xe hơi công suất cao thải ra hơi

nước. Các kỹ sư Mỹ đã bắt tay vào phân tích động khí để quay các tua-bin. Ở Nhật, các pin mặt trời đã được sản xuất và mỗi hộ gia đình sẽ tự cung cấp điện cho mình.

Trên thực tế, đã có phát minh mới nhất ở Châu Âu và Châu Mỹ trong thời gian khủng hoảng xăng dầu vào những năm 2006, 2007, 2008. Đó là loại nhiên liệu chế tạo từ loại cây bắp, ngũ cốc, làm thành một loại cồn – Loại chất lỏng này pha lẫn với xăng sẽ cung cấp đủ nhiệt lượng để các động cơ xe hơi chạy tốt.

Trong tương lai khi năng lượng điện hoàn toàn thay thế được nhiên liệu lỏng thì các động cơ xe hơi cũng phải được thiết kế lại.

Question 4

- a. What do most scientists agree about?

1 mark

- b. List three ways in which energy use has already been reduced.

- ---
- ---
- ---

3 marks

- c. Several countries have contributed important experiments.

Use the table to list these.

Country	Experiment
Germany	•
USA	•
Japan	•

3 marks

- d. Which new idea emerged during the petrol crisis?

1 mark

- e. How does the new idea mentioned in **part d.** work to reduce energy use?

2 marks

You may make notes
in this space.

f. According to the text, what significant changes will happen in the future?

2 marks

g. Use evidence from the text to suggest why the author’s predictions are likely to occur.

3 marks

h. Identify the text type used for Text 4 and state the reasons for your answer.

5 marks

Total 20 marks

You may make notes
in this space.

CONTINUES OVER PAGE

Instructions for Section 2 – Part B

Text 5, Question 5

Read the text and then answer the questions in full sentences in **VIETNAMESE**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 5 – Answer the following questions in full sentences in **VIETNAMESE**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Giáo dục luôn là mối quan tâm hàng đầu của một quốc gia. Ở bậc tiểu học, học sinh đến trường để biết đọc, biết viết và biết cách đối xử với mọi người, đồng thời học cách rèn luyện thân thể để sống khoẻ mạnh cho tinh thần minh mẫn.

Giáo dục ở bậc trung học giúp học sinh biết suy luận và tiếp thu kiến thức chuyên môn để có trong tay một nghề thích hợp tự nuôi sống bản thân và gia đình. Song song với trí dục là đức dục và thể dục nhằm giúp con người phát triển toàn diện.

Việc chọn ngành học theo đúng khả năng và sở thích của mình là một điều thiết yếu cho các học sinh. Vì vậy tại các trường trung học ở Úc đều có những giáo viên chuyên hướng nghiệp để giúp các em học sinh biết cách lựa chọn ngành học thích hợp cho tương lai của mình.

Một nhà văn Pháp đã khẳng định rằng “khi một trường học mở cửa thì xã hội đã bớt đi một nhà tù”.

Question 5

- a. According to the text, what are the main differences between primary education and secondary education?

Theo đoạn văn, trọng tâm của giáo dục tiểu học khác với trọng tâm của giáo dục trung học như thế nào?

- b. The text states that special advice is provided for students in secondary schools. Who provides this advice and why is the advice so important?

Đoạn văn nói ở trường trung học, học sinh nhận được những lời khuyên đặc biệt. Em hãy cho biết ai đưa ra những lời khuyên này và vì sao chúng lại rất quan trọng?

- c. Explain the meaning of the underlined sentence using your own words in Vietnamese.

Em hãy giải thích nghĩa của câu được gạch dưới bằng Tiếng Việt.

Total 10 marks

You may make notes
in this space.

SECTION 3 – Writing in Vietnamese**Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 200–300 words in **VIETNAMESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 6

Write a personal letter to your cousin in Vietnam about a school trip you went on with your final year class and why you would like to take your cousin on the same trip.

Em hãy viết thư cho một người em họ ở Việt Nam kể về một chuyến đi chơi với lớp học cuối cấp của em và lý do tại sao em muốn đưa người em họ đến thăm viếng nơi này.

OR**Question 7**

Imagine you are a scientist who has invented a magic pill which can make your body as small as a thumb. You have tried the medicine for a day. Retell your experiences and feelings during that time in an imaginative story to be published in your school magazine.

Tưởng tượng em là một nhà bác học vừa mới sáng chế ra một loại thuốc thần kỳ có thể thu nhỏ cơ thể lại chỉ bằng một ngón tay cái. Em đã thử thuốc này trong một ngày. Hãy kể lại những cảm giác và trải nghiệm của em trong thời gian đó. Câu chuyện này sẽ được đăng trên tờ báo của trường.

OR**Question 8**

Many people in Australia are now faced with water shortages or serious drought. Write an informative report for the Vietnamese Community Association about ways in which families, schools and communities can save water.

Đa số dân cư ở Úc hiện đang trải qua tình trạng thiếu nước hoặc hạn hán trầm trọng. Em hãy viết một báo cáo cung cấp thông tin cho Cộng đồng người Việt về những biện pháp mà các gia đình, trường học và cộng đồng có thể tiết kiệm nước.

OR**Question 9**

As a new graduate, you have a job interview within the next few days. Write the script of a speech to present as part of the interview in which you try to persuade the interviewer to offer you a position with a company that organises student exchange programs between Vietnam and Australia.

Là một sinh viên vừa tốt nghiệp đại học, em sẽ có một cuộc phỏng vấn xin việc làm trong vài ngày tới. Em hãy viết một bài nói chuyện em sẽ trình bày trong cuộc phỏng vấn nhằm thuyết phục người tuyển dụng nhận em vào làm việc cho công ty của họ, một công ty chuyên về chương trình trao đổi học sinh giữa Việt Nam và Úc.

OR**Question 10**

Write an evaluative article for your local newspaper on the proverb ‘Time is money’. In your article, state the advantages and disadvantages of this proverb and how you could apply this idea positively in your studies and everyday life.

Em hãy viết một bài bình luận cho một tờ báo địa phương về câu tục ngữ “Thì giờ là tiền bạc”. Trong bài bình luận này, em hãy đưa ra những ưu điểm và nhược điểm của câu tục ngữ và em sẽ áp dụng câu tục ngữ này một cách hữu hiệu vào việc học và đời sống hằng ngày như thế nào.

Total 15 marks
SECTION 3 – continued

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

SECTION 3 – continued
TURN OVER

Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Vietnamese

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

